42004D0582

РЕШЕНИЕ НА ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ, ЗАСЕДАВАЩИ В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА

от 28 април 2004 година

относно привилегиите и имунитетите, предоставени на ATHENA

(2004/582/ЕО)

ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ, ЗАСЕДАВАЩИ В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално дял V от него,

като имат предвид, че:

(1) ATHENA е механизмът, създаден с Решение 2004/197/ОВППС на Съвета [1], за да администрира финансирането на общите разходи на операциите на Европейския съюз с военни и отбранителни последици. Необходими са определени привилегии и имунитети за улесняване на правилното функциониране на ATHENA единствено в интерес на Европейския съюз и държавите-членки.

(2) По отношение на облагането с данъци държавите-членки считат, че ATHENA отговаря на условията за освобождаване от данъци съгласно член 15, параграф 10 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота – обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа [2] и съгласно член 23, параграф 1 от Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти [3],

РЕШИ:

Член 1

Имуществото, средствата и активите, които принадлежат на ATHENA или се администрират от нея от името на държавите-членки и които са разположени на територията на държава-членка и са в нечие владение, се ползват с имунитет по отношение на обиск, изземване, реквизиция, конфискация или всяка друга форма на ограничение от административен или правен характер.

Член 2

Архивите на ATHENA са неприкосновени.

Член 3

1. В рамките на официалните ѝ дейности, активите, приходите и всяка друга собственост на ATHENA или администрирана от нея от името на държава-членка са освободени от всякакви преки данъци.

2. Покупките или придобиванията, извършени от ATHENA, са освободени от всички непреки данъци, включени в цената на движима и недвижима собственост и услуги, закупени за служебно ползване и представляващи значителен разход. Освобождаването може да бъде предоставено посредством възстановяване или ремисия.

3. За данъци, които представляват начисления за комунални услуги, не се предвижда освобождаване.

Член 4

Държавите-членки позволяват свободна комуникация на ATHENA без необходимост от разрешения за всяко служебно ползване, и защитават правото ѝ на такава. ATHENA е упълномощена да използва кодове и да изпраща и получава служебна кореспонденция и друга служебна информация по поща или в запечатани чували, за които важат същите привилегии и имунитети, както за куриерски и дипломатически чували.

[1] ОВ L 63, 28.2.2004 г., стр. 68.

[2] ОВ L 145, 13.6.1977 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 290/2004 на Комисията (ОВ L 50, 20.2.2004 г., стр. 5).

[3] ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

Член 5

Прилагат се членове от 1 до 4, освен ако специалният комитет на ATHENA не се е отказал изрично от привилегията или имунитета в даден конкретен случай.

Член 6

Настоящото решение влиза в сила на 1 ноември 2004 г., при условие че до тази дата всички държави-членки са уведомили генералния секретариат на Съвета, че са приключили необходимите процедури за окончателното или временното прилагане на настоящото решение в съответните им национални правни системи.

Член 7

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de abril de 2004.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten April zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of April in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit avril deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto aprile duemilaquattro.

Gedaan te Brussel, de achtentwintigste april, tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Abril de dois mil e quatro.

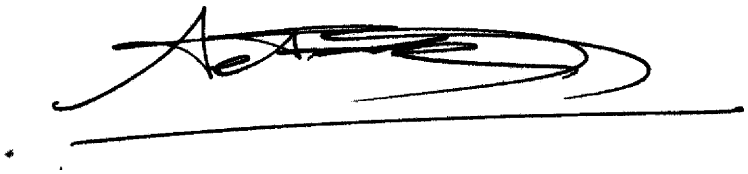
Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde april tjugohundrafyra.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique

Voor de Regering van het Koninkrijk België

Für die Regierung des Königreichs Belgien



For regeringen for Kongeriget Danmark



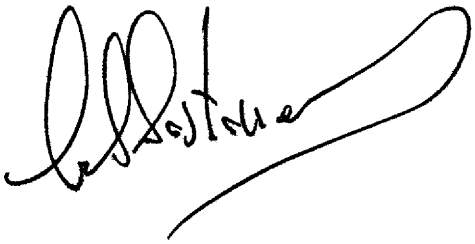
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobieno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française

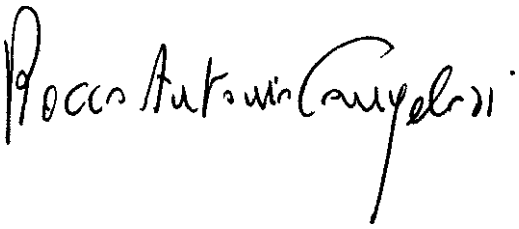


Thar ceann Rialtas na hÉireann

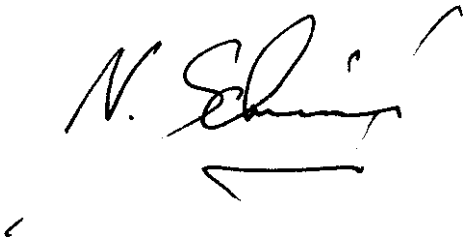
For the Government of Ireland



Per il Governo della Repubblica italiana



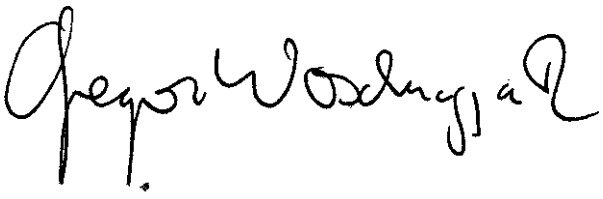
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



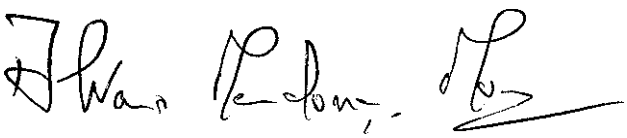
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Regierung der Republik Österreich



Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta

På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

